

# Smarter Balanced Online Test

## Russian Translated Student Interface Messages

### Student Resource Sheet All Grades - ELA

- This document provides the translations of the student interface messages. A biliterate student or adult can read these directions in conjunction with the online ELA test.
- This document contains the English message observed on the computer screen followed by the translation.

Message	Russian
Thesaurus	Тезаурус
Please enter the password to exit fullscreen mode:	Чтобы выйти из полноэкранного режима, введите пароль:
Submit	Отправить
Saved Drafts	Сохраненные черновики
Response Recovery	Восстановление ответа
Saving response	Сохранение ответа
Release or click the mouse button to place the object where you want it.	Чтобы разместить объект в необходимом месте, отпустите или нажмите кнопку мыши.
Glossary	Глоссарий
You must answer all questions on this page before moving to the next page. (You may have to scroll down to see all questions.) Question(s) that still require an answer: {0}.	Прежде чем перейти далее, необходимо ответить на все вопросы на этой странице (чтобы увидеть все вопросы, может понадобиться прокрутить страницу вниз). Вопросы без ответа: {0}.
You are deleting a lot of text from your answer. Are you sure you want to do this?	Вы удаляете из своего ответа слишком много текста. Вы уверены в этом?
Version:	Версия:
Your Browser Version:	Версия браузера:
Part A	Часть А
Part B	Часть В
Part C	Часть С
This cell only accepts alpha characters A through Z.	В эту ячейку можно ввести только буквенные символы от А до Z.
This cell accepts any type of input.	В эту ячейку можно ввести любые символы.
Speak Selection	Выбор речевого воспроизведения
Speak Option A	Речевое воспроизведение, вариант А
Speak Option B	Речевое воспроизведение, вариант В
Speak Option C	Речевое воспроизведение, вариант С
Speak Option D	Речевое воспроизведение, вариант D
Speak Option E	Речевое воспроизведение, вариант E
Speak Option F	Речевое воспроизведение, вариант F
Speak Passage	Речевое воспроизведение параграфа
Speak Image	Речевое воспроизведение изображения
Speak Instructions	Речевое воспроизведение инструкций
Speak Writing Prompt	Запрос на речевой ввод
Speak Part A Option A	Речевое воспроизведение, вариант А из части А
Speak Part A Option B	Речевое воспроизведение, вариант В из части А
Speak Part A Option C	Речевое воспроизведение, вариант С из части А

Speak Part A Option D	Речевое воспроизведение, вариант D из части A
Speak Part A Option E	Речевое воспроизведение, вариант E из части A
Speak Part A Option F	Речевое воспроизведение, вариант F из части A
Speak Part B Option A	Речевое воспроизведение, вариант A из части B
Speak Part B Option B	Речевое воспроизведение, вариант B из части B
Speak Part B Option C	Речевое воспроизведение, вариант C из части B
Speak Part B Option D	Речевое воспроизведение, вариант D из части B
Speak Part B Option E	Речевое воспроизведение, вариант E из части B
Speak Part B Option F	Речевое воспроизведение, вариант F из части B
Speak This Option	Речевое воспроизведение этого варианта
Print Page	Печать страницы
Recording Input Device Selection	Выбор записывающего устройства
Finding recording input devices, please wait.	Подождите, идет поиск записывающих устройств.
Please speak and select the recording input device which best detects your voice, and then click [Yes]. If there are no devices, or if none of the devices detects your voice, click [Problem (No)].	Выберите записывающее устройство, которое лучше всего запишет ваш голос, и нажмите [Да]. Если устройства не найдены либо ни одно из них не может записать ваш голос, нажмите [Проблема (Нет)].
There appears to be a problem with recording audio on this device. You try a different recording device by clicking [Select New Recording Device] below. If you'd like to try again with the current device click [Try Again].	Это устройство не может записывать аудио. Чтобы попробовать записать голос с помощью другого устройства, нажмите кнопку [Выбрать новое записывающее устройство] ниже. Чтобы повторить попытку на текущем устройстве, нажмите [Повторить попытку].
Speak Option	Речевое воспроизведение варианта
Record your response.	Запишите свой ответ.
Type your response.	Введите свой ответ.
Reorder text.	Измените порядок текста.
Multiple select - choose one or more response.	Множественный выбор — выберите один или несколько ответов.
Rich text editor - type your response.	Редактор форматированного текста — введите свой ответ.
Grid Item.	Пункт сетки.
Select text.	Выберите текст.
Drag and drop.	Перетащите пункт.
Table of check boxes.	Таблица флажков.
Edit text.	Измените текст.
Scratchpad.	Блокнот.
Choose a response.	Выберите ответ.
Fill in the table.	Заполните таблицу.
Multiple choice.	Множественный выбор.
Two part multiple choice and/or multiple select.	Множественный и (или) альтернативный выбор из двух частей.
Fill in the blank.	Заполните пропуск.
Item Response Reset	Сброс пункта ответа

You are leaving the current segment. Are you sure that you want to do this?	Вы покидаете текущий сегмент. Вы уверены в этом?
To add a special character to your response, select the appropriate character below	Чтобы добавить к ответу особый символ, выберите его ниже.
Log Out	Выйти
Required: Question Number	Требуется: Номер вопроса
Question Number	Номер вопроса
Submit a comment for this item.	Добавьте комментарий к этому пункту.
Close Comment	Закрыть комментарий
Expand All Prompts	Развернуть все запросы на ввод
Collapse All Prompts	Отменить все запросы на ввод
Start Writing on Selected Prompt	Начните вводить текст в выбранном запросе на ввод
Change Prompt	Изменить запрос на ввод
Braille Type	Шрифт Брайля
Emboss	Тиснение
Emboss Request Type	Тип запроса с тиснением
Offline Tester	Автономный инструмент тестирования
Suppress Score	Скрыть баллы
TTX Business Rules	Бизнес-правила TTX
Uncontracted	Несокращенный
Contracted	Сокращенный
Nemeth	Nemeth
Item	Пункт
Stimulus	Стимул
None	Нет
Auto-Request	Автоматический запрос
On-Request	По запросу
Not Applicable	Неприменимо
Verdana	Verdana
N	Д
Y	Н
Drop-Down	Раскрывающийся список
Notepad	Блокнот
Text Area	Область для ввода текста
Read As-Is	Чтение как есть
Test Forms:	Формы тестирования:
Submit and Close	Отправить и закрыть
The wrong secure browser is installed on this computer. Please tell your Test Administrator. For now, you should use another computer.	На вашем компьютере установлен неподходящий браузер. Сообщите об этом своему Администратору теста. А пока используйте другой компьютер.
You have reached the end of this segment:	Вы прошли сегмент до конца.
Questions:	Вопросы:

Your computer has "Spaces" enabled. This feature must be disabled before you can log in. Please ask your Test Administrator for help.	На вашем компьютере включена функция «Пробелы». Прежде чем войти в учетную запись, отключите эту функцию. Обратитесь к администратору теста за помощью.
The test is not supported by the session.	Тест не поддерживается сессией.
Segment initialization failed	Не удалось запустить сегмент
Unable to complete test form selection	Не удается выбрать форму теста
The system was unable to save your response. Please select your answer again. If this is a technology-enhanced item, you may need to click the [Save] button again.	Система не смогла сохранить ваш ответ. Выберите ответ повторно. Если этот пункт является технологически сложным, может потребоваться повторно нажать кнопку [Сохранить].
You must test in a session in your own school.	Тестирование следует выполнять в сессии собственной школы.
The session is not available for testing.	Сессия недоступна для тестирования.
A Session ID is required.	Необходим идентификационный номер сессии.
You are not eligible to take this test because of a parent exemption.	Вам запрещено выполнять этот тест в связи с освобождением родителей.
The Student ID login field is not available.	Поле для ввода идентификационного номера студента недоступно.
The session is closed.	Сессия закрыта.
You do not own this session.	У вас нет прав управления этой сессией.
This test session has been moved to another computer/browser. All active tests will continue without interruption.	Сессия теста была перенесена на другой компьютер или браузер. Активные тесты не будут приостановлены.
Please check that your information is entered correctly. If you need help, ask your TA.	Убедитесь в правильности введенных сведений. Если требуется помощь, обратитесь к Администратору теста.
Volume	Громкость
Pitch	Высота звука
Use the sliders to adjust the pitch and volume. You will not be able to change these settings once you begin your test.	Настройте громкость и высоту звука с помощью ползунков. После начала теста вы не сможете изменить эти параметры.
The test opportunity is no longer pending approval. The student may have canceled the request.	Вариант теста больше не ожидает одобрения. Возможно, студент отменил запрос.
Congratulations on finishing your test! After reviewing your responses, click the [Test Results] button to log out. [changed to End Test in translation]	Поздравляем с завершением теста. После проверки ответов нажмите кнопку [Завершить тест] для выхода из системы.
This action will clear all data for this item. Are you sure you want to proceed?Click [Yes] to clear the data for this item. Click [No] to cancel this action.	Это действие удалит все данные по этому пункту. Продолжить?Нажмите [Да], чтобы удалить все данные по этому пункту. Нажмите [Нет], чтобы отменить действие.
You may not leave this segment until all required questions have a response.	Вы сможете покинуть сегмент, только когда ответите на все обязательные вопросы.
You cannot come back to this part of the test. Are you sure you want to continue?	Вы не сможете вернуться к этой части теста. Продолжить?

No tests are available at this time.	В настоящее время нет доступных тестов.
opportunity {0} of {1}	Вариант {0} из {1}
Rate	Оценка
Use System Defaults	Использовать параметры системы по умолчанию
Sound Settings	Настройки звука
Select a Voice Pack	Выберите голосовой пакет
Current Voice Pack:	Текущий голосовой пакет:
Diagnostic Screen	Экран диагностики
This page allows you to check the current bandwidth of your network. Select a test from the drop-down list and enter the maximum number of students likely to test at one time, then click [Run Network Diagnostics Tests].	На этой странице вы можете проверить текущую пропускную способность сети. Выберите тест из раскрывающегося списка и введите максимальное количество студентов, которые могут одновременно проходить тест. Затем нажмите [Выполнить диагностику сети].
User Agent:	Агент пользователя:
Platform:	Платформа:
Browser:	Браузер:
Type:	Тип:
Major Version:	Основная версия:
Minor Version:	Дополнительная версия:
Browser Preferences:	Настройки браузера:
IP Address:	IP-адрес:
Your Operating System:	Операционная система:
Secure Browser:	Защита браузера:
Network Diagnostics:	Диагностика сети:
Select Test:	Выбрать тест:
Please select a Test	Выберите тест
Enter the total number of students you would like to test at one time:	Введите количество студентов, которые должны проходить тест одновременно:
Download Results:	Загрузить результаты:
Upload Results:	Выгрузить результаты:
Bandwidth Summary:	Сводка по пропускной способности:
Flash Version:	Версия Flash:
Loading...	Загрузка...
(version 10 or higher required)	(требуется версия 10 или выше)
JRE Version:	Версия JRE:
(version 1.4 or higher required)	(требуется версия 1.4 или выше)
Run Network Diagnostics Tests	Выполнить диагностику сети
Return to Login	Вернуться на страницу входа
ELPA Check	Проверка ELPA
TTS Check	Проверка TTS
Medium Gray on Light Gray	Серый на светло-сером
You must continue the test in the same type of session it was started in.	Продолжить тест следует в сессии того же типа, в котором вы начинали.
Missing Prerequisite	Отсутствует обязательное условие
Satellite assignment failed	Не удалось назначить вспомогательное средство

No URL for satellite	Для вспомогательного средства нет URL-адреса
You are not allowed to log in without a Test Administrator.	Вам запрещено входить в учетную запись в отсутствие Администратора теста.
Anonymous login not allowed	Анонимный вход в систему запрещен
Incorrect or expired Session ID	Неверный или недействующий идентификационный номер сессии
Unknown session	Неизвестная сессия
Spanish Glossary	Испанский глоссарий
Audio did not initialize properly. Do you want to try again?	Не удалось правильно воспроизвести аудио. Повторить попытку?
Error logging in. Please try again or check with your Test Administrator.	Ошибка входа в учетную запись. Повторите попытку или обратитесь за помощью к Администратору теста.
Guided Access is not turned on. Please notify your proctor. (Before turning on Guided Access, check the volume on your iPad to make sure you can hear the audio.)	Доступ с сопровождением не включен. Уведомите об этом наблюдателя. (Прежде чем включить доступ с сопровождением, проверьте громкость на своем iPad, чтобы отчетливо слышать звук.)
Warning: You cannot adjust the volume of your iPad during the test. If you need to adjust the volume, please turn off Guided Access. Adjust the volume using the volume control buttons on the iPad, and then activate Guided Access. If you need help, please ask your proctor.	Предупреждение! Регулировать громкость на iPad во время прохождения теста нельзя. Чтобы отрегулировать громкость, отключите доступ с сопровождением. Отрегулируйте громкость с помощью специальных кнопок на iPad, а затем включите доступ с сопровождением. Если требуется помощь, обратитесь к своему наблюдателю.
Recorder Plug-in Not Installed	Подключаемый модуль записывающего устройства не установлен.
Enter your first name.	Введите свое имя.
Enter your Student ID.	Введите свой идентификационный номер студента.
Enter your Session ID.	Введите свой идентификационный номер сессии.
Your first name and student ID do not match state records. Please try again or ask your Test Administrator for help.	Ваше имя и идентификационный номер студента не совпадают с документами. Повторите попытку или обратитесь за помощью к Администратору теста.
You cannot log in with this browser. Please use the latest Secure Browser or a supported Web browser.	Вы не можете войти в учетную запись с помощью этого браузера. Используйте последнюю версию браузера с защищенным доступом в Интернет или другой поддерживаемый браузер.
Use only the navigation buttons at the top of the screen.	Используйте только кнопки навигации в верхней части экрана.
Your login did not work. Please try again or ask your Test Administrator for help.	Ваши учетные данные не подходят. Повторите попытку или обратитесь за помощью к Администратору теста.
You cannot log in until the following programs are closed:	Вы не можете войти в свою учетную запись до тех пор, пока не закрыты следующие программы:
Another program has started, and you will be logged out. Ask your Test Administrator for help.	Запущена другая программа, вам придется покинуть систему. Обратитесь к своему Администратору теста за помощью.

Are you sure you want to log out?	Вы уверены, что хотите выйти?
You must select a grade.	Выберите уровень.
Are you sure you want to pause the test? If you pause your test for more than {0} minutes, you may be unable to make changes to questions that you have already answered. Ask your Test Administrator before pausing your test.	Вы уверены, что хотите приостановить тест? Если длительность приостановки теста в минутах превысит {0}, вы не сможете изменить уже внесенные ответы. Прежде чем приостановить тест, обратитесь за помощью к Администратору теста.
You have reached the end of the test. Click [Yes] to continue to the next page. Click [No] to keep working on your test.	Вы прошли тест до конца. Нажмите [Да], чтобы перейти на следующую страницу. Нажмите [Нет], чтобы продолжить работу над тестом.
The question did not load. Click [Yes] to try again. Click [No] to log out.	Вопрос не загрузился. Нажмите [Да], чтобы повторить попытку. Нажмите [Нет], чтобы выйти.
The page did not load. Ask your Test Administrator for help.	Страница не загрузилась. Обратитесь к своему Администратору теста за помощью.
Your answer has not been saved. Click [Yes] to try again. Click [No] to log out of your test without saving your answer.	Ваш вопрос не сохранен. Нажмите [Да], чтобы повторить попытку. Нажмите [Нет], чтобы выйти из теста без сохранения ответа.
Could not send information over the network. Click [Yes] to try again. Click [No] to log out.	Не удалось отправить сведения по сети. Нажмите [Да], чтобы повторить попытку. Нажмите [Нет], чтобы выйти.
You must select a prompt before moving to the next page.	Вам необходимо выбрать одно из приглашений ввода, чтобы перейти на следующую страницу.
You must enter some text before you can save your response.	Для сохранения ответа необходимо ввести текст.
Are you sure you want to pause the test? Ask your Test Administrator before pausing your test.	Вы уверены, что хотите приостановить тест? Прежде чем приостановить тест, обратитесь за помощью к Администратору теста.
You must answer all questions on this page before moving to the next page. (You may have to scroll down to see all questions.)	Прежде чем перейти далее, необходимо ответить на все вопросы на этой странице (чтобы увидеть все вопросы, может понадобиться прокрутить страницу вниз).
You have answered all the questions in this test. When you have finished checking your answers, click the [End Test] button.	Вы ответили на все вопросы в тесте. После проверки всех ответов нажмите кнопку [Завершить тест].
You must answer all of the questions on this page before you can end the test.	Для завершения теста вам необходимо ответить на все вопросы, приведенные на этой странице.
Press [Stop] on the sound player before you move away from this page.	Нажмите кнопку [Остановить] на плеере, прежде чем переходить на следующую страницу.
The recording is too soft. Click [Try Again] to make a new recording. Click [Keep It] to save this recording and go to the next question.	Запись слишком тихая. Нажмите [Повторить попытку], чтобы записать ответ заново. Нажмите [Оставить], чтобы сохранить запись и перейти к следующему вопросу.
Flash {0} or higher is needed to take this test. Ask your Test Administrator for help.	Для прохождения теста необходима поддержка Flash версии {0} или выше. Обратитесь к своему Администратору теста за помощью.

Java {0} or higher is required for this test. Ask your Test Administrator for help.	Для прохождения теста необходимо программное обеспечение Java версии {0} или выше. Обратитесь к своему Администратору теста за помощью.
Please wait while we detect whether Java is installed.	Дождитесь окончания проверки наличия на вашем компьютере программного обеспечения Java.
If you hear the sound, click [Yes]. If not, click [No].	Если вы услышите характерный звук, нажмите [Да]. Если звука не последовало, нажмите [Нет].
Sound Check: Record Your Voice	Проверка звука: запишите свой голос
Press the Microphone button to start recording. Say your name into your microphone. When you are done, press the Stop button. Press the Play button to listen to your recording. If you hear your voice, click [Yes]. If you do not hear your voice, click [Problem (No)].	Нажмите кнопку микрофона, чтобы начать запись. Произнесите свое имя в микрофон. После этого нажмите кнопку остановки записи. Нажмите кнопку воспроизведения, чтобы прослушать запись. Если вы услышите свой голос, нажмите [Да]. Если нет, нажмите [Проблема (Нет)].
Java 1.4 or higher is required for this test.	Для прохождения теста необходимо программное обеспечение Java версии 1.4 или более поздней.
Flash 10 or higher is required for this test.	Для прохождения теста необходим проигрыватель Flash версии 10 или более поздней.
Click to cancel the request and return to the login page.	Нажмите, чтобы отменить запрос и вернуться на страницу входа в систему.
The Test Administrator has denied your request.	Администратор теста отклонил ваш запрос.
Message from your Test Administrator:	Сообщение от вашего Администратора теста.
Click [?]	Нажмите [?],
to access this Help Guide at any time during your test.	чтобы получить доступ к справочному руководству на любом этапе выполнения теста.
Are you sure you want to change the prompt you previously selected? <Yes> <No>	Вы уверены, что хотите выбрать приглашение ввода, отличное от выбранного ранее? <Да> <Нет>



<p>Click here to learn how to answer technology-enhanced questions. Welcome to the Training Test site. You can use this site to take sample tests online to become familiar with the online testing environment. Some of the questions will require you to select one answer; others may require you to type a short answer, draw a picture, or complete another type of open-ended task. Interactive tutorial: Click here to learn how to answer technology-enhanced questions. you must use Mozilla Firefox or the Secure Browser as your Internet browser to access the Training Test. Internet Explorer and Safari will not work with this site. Click here to download Firefox for Windows, Mac OS X, and Linux.</p>	<p>Нажмите, чтобы получить информацию о порядке ответа на более технологически сложные вопросы. Добро пожаловать на сайт для прохождения тренировочного теста. В рамках данного сайта вы можете проходить тренировочные онлайн-тесты, чтобы получить представление об операционной среде онлайн-тестирования. Некоторые вопросы потребуют от вас выбрать один из ответов, в других случаях вам будет необходимо напечатать короткий ответ, нарисовать рисунок или выполнить иное многовариантное задание. Интерактивное обучающее пособие: Нажмите, чтобы получить информацию о порядке ответа на более технологически сложные вопросы. Для получения доступа к тренировочным тестам используйте браузер Mozilla Firefox или браузер с защищенным доступом в Интернет. Такие браузеры, как Internet Explorer и Safari не могут быть использованы для работы с сайтом. Нажмите, чтобы загрузить Firefox для Windows, Mac OS X и Linux.</p>
<p>To log in with your student account (using Name / SSID): Uncheck the "Guest User" checkbox (both fields will become blank) Enter your First Name and SSID in the fields above. To log in as a Guest (anonymous user): Mark the "Guest User" checkbox (both fields will automatically display Guest) Click [Sign In] to login to the Training Test as a guest user. Guest Session? In a Guest Session, you do not need Test Administrator approval and can take a Training Test using your own settings. To take a Training Test in a session with a Test Administrator, uncheck the "Guest Session" checkbox and enter the Session ID in the field before clicking [Sign In].</p>	<p>Для входа в систему с данными своей учетной записи студента (используя имя/идентификационный номер студента). Снимите флажок в окне «Гостевой вход» (оба поля останутся незаполненными). Введите свое имя и идентификационный номер студента в соответствующие поля выше. Вход в качестве гостя (анонимного пользователя). Поставьте флажок в окне «Гостевой вход» (в обоих полях автоматически появится текст «Гость»). Нажмите [Войти], чтобы войти на сайт для прохождения тренировочных тестов в качестве гостя. Гостевая сессия? В режиме гостевой сессии одобрение Администратора теста не требуется и можно проходить тренировочные тесты, используя свои собственные настройки. Для прохождения тренировочного теста под контролем Администратора теста снимите флажок в окне «Гостевая сессия», введите свой идентификационный номер сессии в соответствующее поле выше, а затем нажмите [Войти].</p>
<p>Please review the information below. If all of the information is correct, click [Yes]. If not, click [No].</p>	<p>Проверьте информацию ниже. Если все сведения верны, нажмите [Да]. Если вы нашли ошибки, нажмите [Нет].</p>

Is the test listed above the test you want to take? If it is, click [Yes, Start My Test]. If not, click [No].	Вы хотите пройти именно указанный выше тест? Если да, нажмите [Да, начать тест]. Если нет, нажмите [Нет].
Select a test.	Выберите тест.
Scroll down for more information.	Для получения более подробной информации прокрутите страницу вниз.
You have finished the test. You may now log out.	Вы прошли тест. Теперь вы можете выйти из системы.
No score is provided for this test.	Результатов для данного теста предоставлено не было.
You have reached the end of the test. You may review your answers. If you are done reviewing your answers, click [Submit Test]. You cannot change your answers after you submit the test.	Вы прошли тест до конца. Вы можете проверить свои ответы. По окончании проверки ответов нажмите [Сдать тест]. После сдачи теста вы не сможете внести изменения в свои ответы.
You have marked questions. Review these questions before submitting your test.	У вас остались отмеченные вопросы. Проверьте ответы на отмеченные вопросы перед сдачей теста.
There was a problem with the system. Please give this number to your Test Administrator.	В системе возникла проблема. Передайте этот номер своему Администратору теста.
Return to the login screen.	Вернуться к странице входа в систему.
Click the [Print Passage] button to print the passage.	Нажмите кнопку [Печать параграфа] для печати параграфа.
Save your work before making a print request.	Сохранить работу перед выполнением запроса на печать.
There was a problem with your print request. Try again or ask your Test Administrator for help.	С вашим запросом на печать возникла проблема. Повторите попытку или обратитесь за помощью к Администратору теста.
To send helpful information, describe what the problem is and click [Yes].	Чтобы сообщить об ошибке, опишите проблему и нажмите [Да].
There is a problem connecting to the Internet. Pause your test and try again.	При подключении к Интернету возникла проблема. Приостановите выполнение теста и повторите попытку.
Are you sure you want to change the prompt you already selected? <Yes> <No>	Вы уверены, что хотите выбрать приглашение ввода, отличное от выбранного? <Да> <Нет>
Select two (2) points to connect or press and drag to create and connect points.	Выберите две (2) точки, которые необходимо соединить, или нажмите и перетащите курсор для создания и соединения точек.
Select two (2) points to connect with the arrow.	Выберите две (2) точки, которые необходимо соединить стрелкой.
Select two (2) points to connect with the double arrow.	Выберите две (2) точки, которые необходимо соединить двойной стрелкой.
Select an object to remove.	Выберите объект, который вы бы хотели удалить.
Select a point or edge to add value.	Выберите точку или границу для добавления значения.
Select the location for the label.	Выберите местоположение для подписи.
Move the object to a new location and click the mouse button to place the object.	Передвиньте объект на новое место и нажмите кнопку мыши для его размещения.

Release the mouse button to place the object where you want it.	Чтобы разместить объект в необходимом месте, отпустите кнопку мыши.
Release the mouse button to drop the object where you want it.	Чтобы оставить объект в необходимом месте, отпустите кнопку мыши.
Click the mouse button to drop the object where you want it.	Нажмите кнопку мыши, чтобы оставить объект в необходимом месте.
Did you hear the English text? Press [Yes] or [No] below.	Вы прослушали текст на английском языке? Ниже нажмите [Да] или [Нет].
Select the green button to test your Text-to-Speech settings. You should hear the following phrase: "This text is being read aloud." Click [Yes, I heard the voice] if it worked. If it did not work, click [No, I did not hear the voice].	Выберите зеленую кнопку, чтобы проверить настройки преобразования текста в речь. Вы должны услышать следующую фразу: «Этот текст читается вслух». Нажмите [Да, я слышал (-а) голос], если это так. Если это не так, нажмите [Нет, я не слышал (-а) голос].
Did you hear the Spanish text? Click [Yes] or [No].	Вы прослушали текст на испанском языке? Нажмите [Да] или [Нет].
Click to listen in Spanish	Нажмите, чтобы прослушать текст на испанском языке.
Spanish text to be spoken	Читается текст на испанском языке
Did you hear the voice? Click [Yes] or [No].	Вы прослушали текст? Нажмите [Да] или [Нет].
Click [Try Again]. Make sure your computer's sound is not muted and try adjusting the volume and pitch. If you have done this and you still do not hear the audio, please tell your Test Administrator. Do not log out unless your TA tells you to do so.	Нажмите [Повторить попытку]. Проверьте, что звук вашего компьютера не отключен, и повторите попытку, установив настройки громкости и высоты звука. Если даже после этого вы не можете прослушать аудиозапись, сообщите об этом своему Администратору теста. Выходите из системы только в том случае, если об этом вас попросил Администратор теста.
Text-to-Speech is not available on the browser and/or platform that you are using. Please make sure you are using a supported secure browser or secure Chromebooks login.	Преобразование текста в речь невозможно в браузере и (или) платформе, используемых вами. Используйте поддерживаемый браузер с защищенным доступом или защищенный вход Chromebooks.
Student Testing Site	Сайт тестирования студентов
Text-to-Speech	Преобразование текста в речь
No Text-to-Speech	Преобразование текста в речь отсутствует
Black on White	Черное на белом
Reverse Contrast	Изменить контраст на противоположный
Items and Stimuli	Пункты и стимулы
Stimuli	Стимулы
Tutorial	Учебная программа
Yes, I heard the voice	Да, я слышал (-а) голос.
Are you sure you want to change the prompt you previously selected?	Вы уверены, что хотите выбрать приглашение ввода, отличное от выбранного ранее?
This test has no more opportunities.	Данный тест не предусматривает иных вариантов.

Click [Yes] to try again or [No] to log out.	Отметьте [Да], чтобы повторить попытку или [Нет], чтобы выйти из системы.
Your test has been interrupted. To resume your test, check with your Test Administrator.	Выполнение теста было прервано. Чтобы возобновить выполнение теста, обратитесь к своему Администратору теста.
Could not find test session. Please check with your TA.	Не удалось обнаружить сессию теста. Обратитесь за консультацией к своему Администратору теста.
This test session is closed. Please check with your TA.	Данная сессия теста закрыта. Обратитесь за консультацией к своему Администратору теста.
This test session is not available. Please check with your TA.	Данная сессия теста недоступна. Обратитесь за консультацией к своему Администратору теста.
This test session starts on {0}. Please check with your TA.	Данная сессия теста начнется в {0}. Обратитесь за консультацией к своему Администратору теста.
This test session expired on {0}. Please check with your TA.	Время данной сессии теста истекло в {0}. Обратитесь за консультацией к своему Администратору теста.
This test session is not valid. Please check with your TA.	Данная сессия теста недействительна. Обратитесь за консультацией к своему Администратору теста.
This session is not available. Please check with your TA.	Данная сессия теста недоступна. Обратитесь за консультацией к своему Администратору теста.
This test was not included in this session.	Данный тест не включен в указанную сессию.
This test opportunity is invalid.	Данный вариант теста недействителен.
Your TA did not approve your test start or restart.	Ваш Администратор теста не предоставил разрешения на прохождение или повторное прохождение вами теста.
Guest logins are not allowed.	Не разрешен вход в систему в качестве гостя.
Sorry! You are not allowed into this system. Ask your TA for help.	Извините! Вход в систему для вас запрещен. Обратитесь за помощью к Администратору теста.
You have used up your opportunities for this test.	Вы использовали все варианты прохождения теста.
Your Student ID is not entered correctly. Please try again or ask your TA.	Ваш идентификационный номер студента введен неверно. Повторите попытку или обратитесь за помощью к своему Администратору теста.
The grade that you selected did not work. Please try again.	Выбранный вами уровень не сработал. Повторите попытку.
Congratulations on finishing your test! After reviewing your responses, click the [Test Results] button to log out.	Поздравляем с завершением теста. После проверки ответов нажмите кнопку [Завершить тест] для выхода из системы.
You may not pause the test until all questions on this page have been answered.	Вы не можете приостановить прохождение теста, пока не ответите на все вопросы на этой странице.